

FableKids

love inspired.



Silla de coche para niños

NALA



ECE R129/03
V.072023

Gracias por elegir Fable Kids.

Lea atentamente las instrucciones antes de usarlas y guárdelas para futuras referencias.

Tabla de contenidos

<u>1. Descripción general del producto</u>	1
<u>2. Información importante sobre seguridad</u>	4
<u>3. Cómo usar el producto</u>	6
<u>4. Instalación</u>	12
<u>5. Instrucción de cuidado</u>	16
<u>7. Eliminación respetuosa con el medio ambiente</u>	19

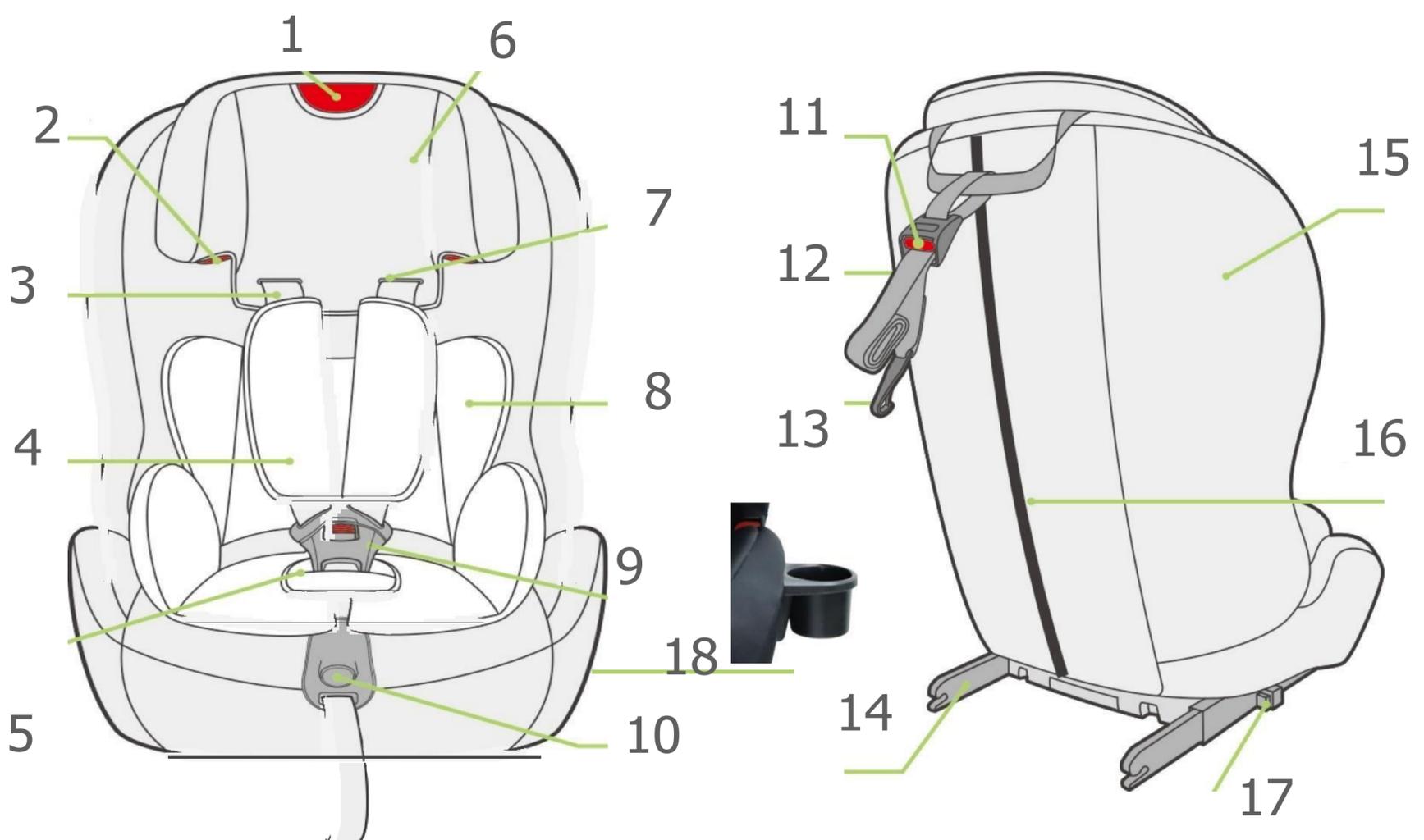


Estimados padres,

Gracias por comprar nuestro producto. Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el producto por primera vez. Si entrega el producto a un tercero, este manual debe ser entregado con él. Guarde el manual de instrucciones para futuras referencias. Es posible que los dibujos de este manual no coincidan con los objetos físicos. Por favor, consulte los objetos físicos.

1. Descripción general del producto

1.1 Nombres de piezas



1. Mango del reposacabezas

2. Guía del cinturón de hombro

3. Correa de dureza

4. Hombreras

5. Hebillas

6. Reposacabezas

7. Ranuras de dureza

8. Inserto para bebés

9. Hebilla de dureza

10. Dispositivo de ajuste

11. Botón de liberación de Tether superior

12. Correa Top Tether

13. Gancho de sujeción superior

14. Conector ISOFIX

15. Funda de asiento

16. Cubierta Cremallera

17. Botón de liberación ISOFIX

18. Portavasos

1. Descripción general del producto

1.2 Rango de tamaño adecuado

La silla de coche NALA está diseñada para niños de 76 cm a 150 cm de altura y se puede instalar mirando hacia adelante. Puede usar su sillita de coche de la siguiente manera:

Rango de tamaño	Instalación		Categoría	Clase	Modo de retención infantil
76-105cm	Orientado hacia adelante	ISOFIX+Top-traba	i-Size	Integral	Cinturón de arnés
100-150cm	Orientado hacia adelante	Cinturón de seguridad de tres puntos para adultos	Asiento elevador I-size	No integral	Cinturón de seguridad de tres puntos para adultos

- **"i-Size":**

En el rango de 76 cm a 105 cm, la silla de coche se instala utilizando los conectores ISOFIX y la correa Top Tether. En este rango, el niño se sujeta en la silla de coche por el arnés de seguridad. **La masa máxima de ocupantes es de 24 kg.**

- **"Elevador I-size":**

En el rango de 100 cm a 150 cm, el asiento de automóvil se instala con un cinturón de seguridad de tres puntos. En este rango, el niño se sostiene en el asiento del automóvil mediante un cinturón de seguridad de tres puntos.

Este tipo de dispositivo de retención se puede utilizar con la condición de que haya pasado las regulaciones R16 de la UE u otra certificación de estándares equivalentes que pueda demostrar que el vehículo de motor está equipado con un ajustador de cinturón estático de tres puntos que cumple con los requisitos.



1. Descripción general del producto love inspired.

La silla de coche se puede instalar en el coche en los lugares indicados por el fabricante en el manual del vehículo. Es necesario leer las instrucciones de funcionamiento del fabricante del vehículo.

AVISO PARA EL RANGO DE TAMAÑO DEL NIÑO 76-105CM:

- Este es un sistema de retención infantil mejorado i-size. Está aprobado de acuerdo con el Reglamento n.º 129 de las Naciones Unidas, para su uso en posiciones de asiento de vehículos compatibles con i-Size, según lo indicado por los fabricantes del vehículo en el manual del usuario del vehículo.
- **IMPORTANTE: NO USAR ANTES DE LA EDAD DEL NIÑO EXCEDE LOS 15 MESES (Consulte la instrucción).**
- En caso de duda, consulte al fabricante del sistema de retención infantil mejorado o al minorista.

AVISO PARA EL RANGO DE TAMAÑO DEL NIÑO 100-150CM:

- Este es un sistema de retención infantil mejorado de asiento elevador i-Size. Está aprobado de acuerdo con el Reglamento de la ONU No 129, para su uso principalmente en "posiciones de asiento i-Size" según lo indicado por los fabricantes del vehículo en el manual del usuario del vehículo.
- En caso de duda, consulte al fabricante del sistema de retención infantil mejorado o al minorista.



2. Información de seguridad importante



ADVERTENCIA

- Este es un "Sistema de retención infantil mejorado i-Size", consulte también el manual del fabricante del vehículo para conocer los requisitos de uso detallados.
- Lea atentamente este manual de instrucciones.
- La silla de coche ha sido diseñada, probada y aprobada para su uso de acuerdo con los requisitos del Reglamento ECE nº 129 relativo a la homologación de sistemas de retención mejorados para niños (ECE R129/03)
- Esta silla de coche está diseñada para niños de 76 cm a 150 cm de altura y se puede instalar mirando hacia adelante. En el rango de 76 cm a 105 cm, la silla de coche se instala utilizando los conectores ISOFIX y la correa Top Tether. En este rango, el niño se sujeta en la silla de coche por el arnés de seguridad. En el rango de 100 cm a 150 cm, el asiento de automóvil se instala con un cinturón de seguridad de tres puntos. En este rango, el niño se sostiene en el asiento del automóvil mediante un cinturón de seguridad de tres puntos.
- El correcto montaje de la correa de 3 puntos o de los sistemas de anclaje ISOFIX es de vital importancia para la seguridad de su hijo.
- Para el uso futuro del asiento, debe conservar el manual de instrucciones. Hay un bolsillo en el costado de la base donde se puede guardar la instrucción.
- Nunca deje a su hijo desatendido en el automóvil.
- No utilice un asiento de seguridad para niños si el asiento del vehículo está equipado con airbags delanteros. Esto puede ser peligroso. Esto no se aplica a los llamados airbags laterales.
- Antes de usar nuestro producto, lea atentamente el manual de instrucciones, el producto es un producto de seguridad y solo es seguro cuando se usa de acuerdo con el manual de instrucciones.
- El producto solo debe utilizarse en un asiento orientado hacia adelante equipado con los sistemas de anclaje ISOFIX y Top Tether o en un cinturón de 3 puntos homologado según ECE R16 o una norma equivalente.
- El producto puede utilizarse en el asiento delantero o trasero. Sin embargo, recomendamos que esté instalado en el asiento trasero.
- Después de un accidente, el asiento puede volverse inseguro debido a daños que no se notan de inmediato. Por lo tanto, debe sustituirse.
- La seguridad del asiento solo puede ser garantizada por el fabricante si es emitida por el propietario original.
- Le aconsejamos encarecidamente que no utilice un producto de segunda mano, porque no está seguro de lo que le ha sucedido.
- Las almohadillas del arnés son importantes para la seguridad de su hijo, por lo tanto, úselas en todo momento.
- Asegúrese de que todo el equipaje y los objetos que puedan causar lesiones en caso de accidente estén debidamente asegurados.



2. Información de seguridad importante



ADVERTENCIA

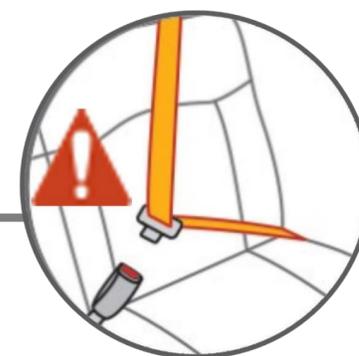
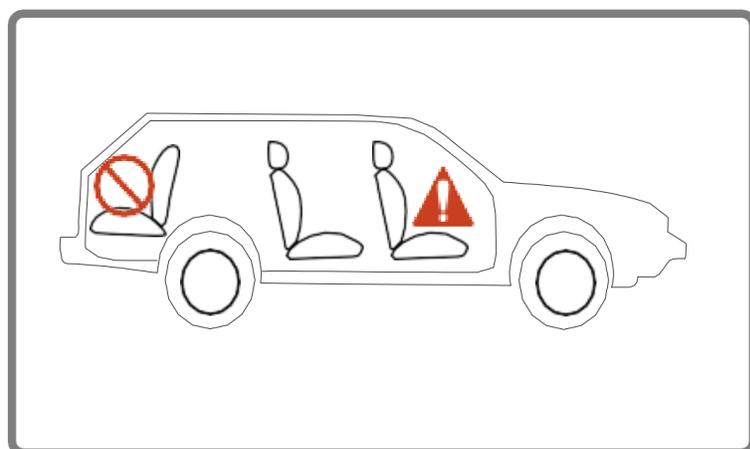
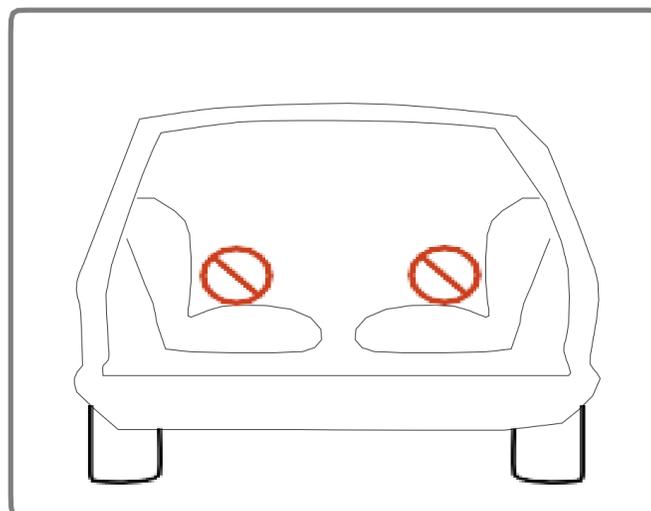
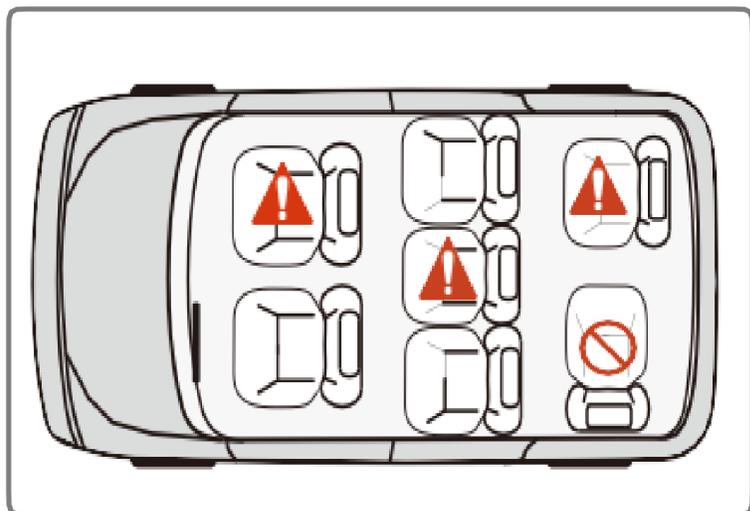
- Se recomienda que la silla de coche no se utilice más de 5 años a partir de la fecha de producción. Las propiedades de los productos pueden deteriorarse debido, por ejemplo, al envejecimiento del plástico y esto puede no ser visible.
- Las partes móviles del asiento del automóvil no deben lubricarse de ninguna manera.
- La silla de coche para bebés no debe utilizarse sin la funda. Utilice una funda original, ya que la cubierta contribuye a la seguridad del asiento.
- El asiento debe estar asegurado con un cinturón de seguridad o ISOFIX y una correa superior, incluso cuando no esté en uso. Un asiento no asegurado puede lesionar a otros pasajeros en el automóvil en una parada urgente.
- Los elementos rígidos y las partes de plástico del sistema de retención infantil deberán estar situados e instalados de forma que, durante el uso diario del vehículo, no puedan quedar atrapados por un asiento móvil o en una puerta del vehículo.
- Asegúrese de que el asiento no se dañe por la correa entre o debajo del equipaje pesado, los asientos ajustables o el portazo de la puerta del automóvil, etc.
- No se pueden realizar alteraciones en el producto, ya que esto podría afectar a la parte o a la seguridad general del asiento.
- En climas cálidos, las partes de plástico y metal del producto estarán calientes. Debe cubrir el asiento cuando el automóvil estacionó bajo el sol.
- Para evitar daños en la cubierta, no retire el logotipo del producto .
- Use el asiento incluso en un viaje corto, ya que es cuando ocurren la mayoría de los accidentes .
- Antes de la compra, compruebe que el asiento está correctamente en su coche.
- Tómese un breve descanso en el largo viaje. Para que su hijo tenga algo de tiempo para la relajación.
- Dé un buen ejemplo usted mismo y siempre use su cinturón de seguridad.
- Dígame a su hijo que nunca debe jugar con la hebilla del arnés.
- **OBSERVACIÓN:** Su asiento de seguridad se puede fijar de forma segura en casi los asientos de los automóviles. Sin embargo, en algunos asientos los cinturones están fijos para que no sea posible una instalación adecuada, en ese caso, pruebe con otro asiento.



3. Cómo usar el producto

3.1 Uso en el vehículo

Puede usar su sillita de coche de la



NO lo use con cinturón de 2 puntos. Instale con la correa de 3

Por favor, observe las regulaciones aplicables a su país en particular. El cinturón de seguridad debe estar homologado según ECE R 16 o una norma comparable.

No usar con cinturón de 2 puntos.

Se puede utilizar si el asiento del vehículo está equipado con

3. Cómo usar el producto

3.1 Uso en el vehículo

▪ En la dirección de la marcha	Sí
▪ Contra la dirección de viaje	No
▪ Con cinturón de 2 puntos	No
El uso de un cinturón de 2 puntos aumenta sustancialmente el riesgo de lesiones a su hijo en caso de accidente.	
▪ Con cinturón de 3 puntos	Sí
El cinturón de seguridad debe estar homologado según ECE R16 o comparable estándar (consulte la etiqueta de prueba en el cinturón con una "E" o "E" en un círculo).	
▪ con el anclaje ISOFIX y Top Tether Sistemas	Sí (1)
(1) Si hay un airbag frontal: Deslice el asiento del pasajero un largo Regrese y consulte las instrucciones en el manual del propietario del vehículo.	
▪ En el asiento del pasajero delantero	Sí (2)
(2) ¡No lo use en los asientos de los pasajeros con un airbag frontal! El asiento del pasajero delantero se puede utilizar con o sin ISOFIX, con las mismas notas que se dan actualmente para el ISOFIX (deslice el asiento hacia atrás y consulte las instrucciones del vehículo).	
▪ En el asiento trasero exterior	Sí
▪ En el asiento trasero central	Sí (3)
(3) Se puede utilizar si el asiento del vehículo está equipado con 3 puntos cinturón	

(Por favor, observe las regulaciones aplicables a su país en particular).

3. Cómo usar el producto

3.2 Asegurar a su bebé usando el inserto para bebés



Para la protección de su bebé

Utilice el inserto de bebé conectado a esta silla de coche cuando el peso de su bebé sea inferior a 15 kg.

El inserto para bebés se utiliza para proporcionar comodidad adicional a los bebés muy pequeños, y le da a su bebé el apoyo necesario mientras aún es pequeño.

Inserto para bebés



- Siempre asegure a su bebé en el asiento del automóvil con el arnés.
- Nunca deje a su bebé desatendido en el asiento del automóvil cuando lo coloque en superficies elevadas (por ejemplo, una mesa, un cambiador de pañales, etc.).
- Nunca permita que el extremo de la correa quede atrapado en partes móviles (por ejemplo, puertas automáticas, escaleras mecánicas, etc.).
- **¡Cautela! Las partes de plástico del asiento del automóvil se calientan al sol, por lo que su bebé puede quemarse. Proteja a su bebé y al asiento del automóvil contra la radiación solar intensa (por ejemplo, colocando un paño ligero sobre el asiento).**
- Saque a su bebé del asiento del automóvil con la mayor frecuencia posible para aliviar su columna vertebral.
- Recomendamos descansos frecuentes durante los viajes largos. Incluso fuera del automóvil, evite dejar a su bebé en el asiento del automóvil durante demasiado tiempo.



3. Cómo usar el producto

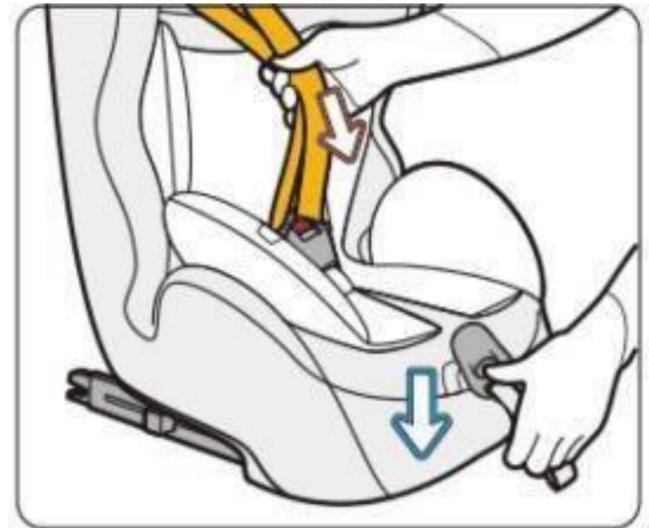
3.3 Cómo ajustar los cinturones, el reposacabezas y las posiciones de los asientos

¡IMPORTANTE! La altura correcta del cinturón de los cinturones de hombro se alcanza cuando el cinturón desaparece en la cáscara ligeramente por encima del hombro del niño. Asegúrese de que los cinturones de hombro se ajusten correctamente sobre los hombros del niño.

3.2.1 Ajuste de los cinturones

Afloje las correas del arnés presionando el botón de liberación y Tire de las correas del arnés lo más lejos que pueda.

¡Nota! No tire de las hombreras .

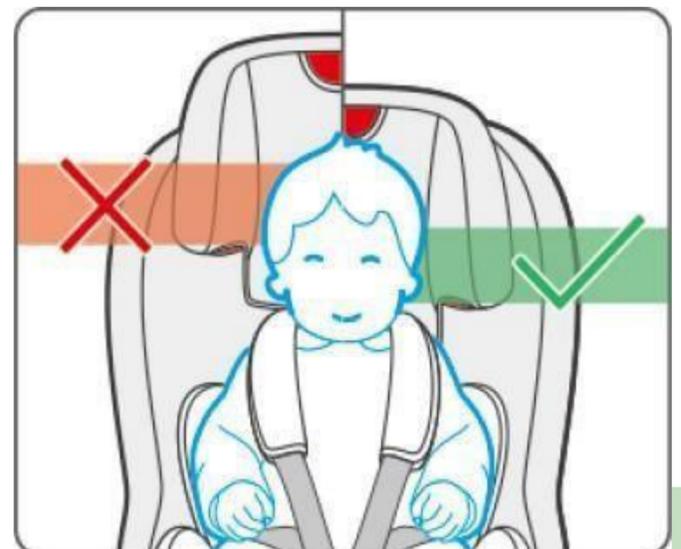
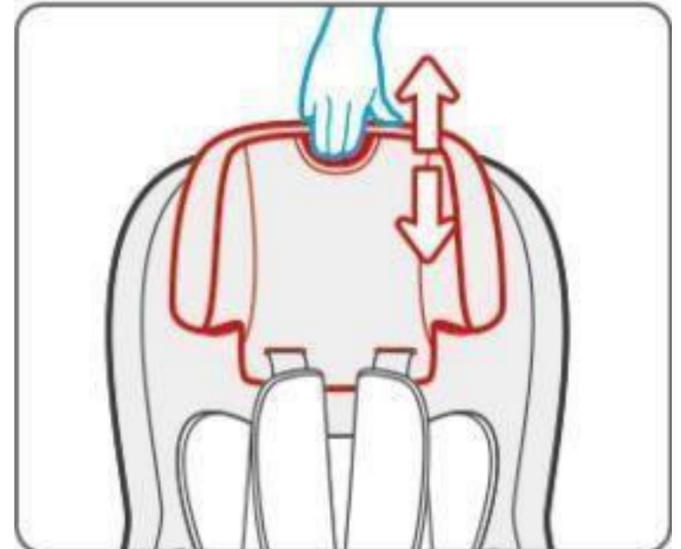


3.2-2 Diferentes alturas del reposacabezas

El reposacabezas se puede ajustar a 8 alturas diferentes.

Presione el botón en la mano del reposacabezas, es decir, en la parte superior del asiento.

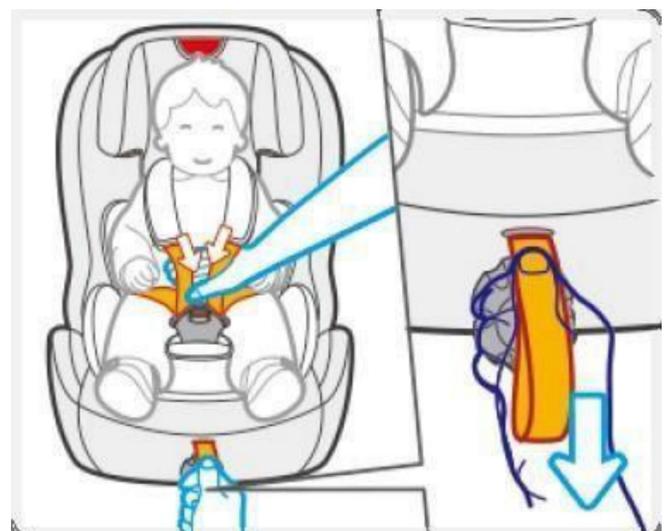
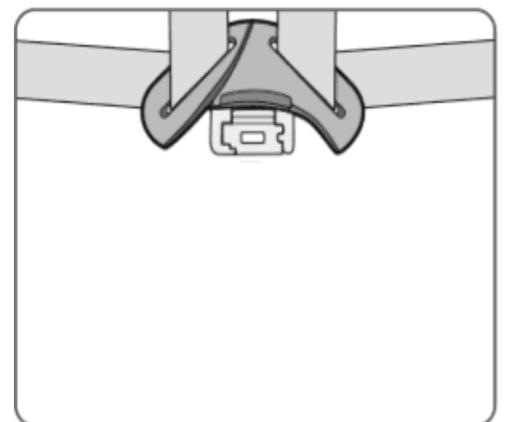
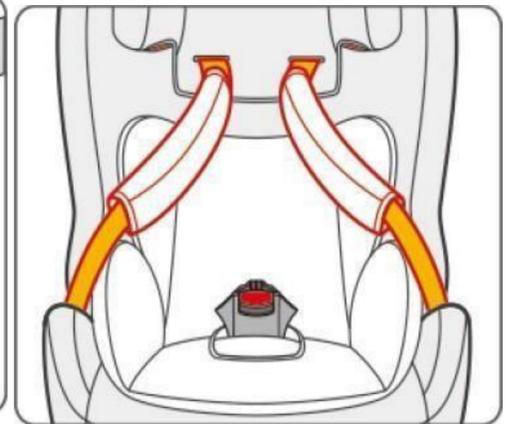
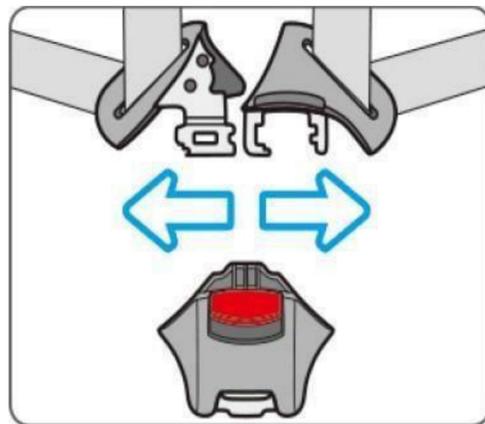
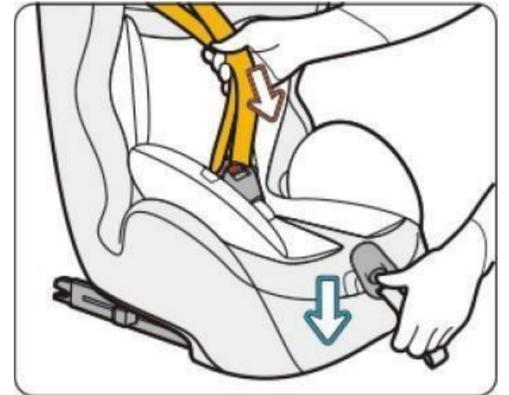
Es importante asegurarse de que el reposacabezas se ajuste correctamente a la cabeza.



3. Cómo usar el producto

3.4 Asegurar a su bebé con el arnés

- Afloje las correas del arnés presionando el botón de liberación y tirando de las correas del arnés lo más que pueda.
- **¡Nota! No tire de las hombreras.**
- Abra la hebilla del arnés y, a continuación, coloque las correas del arnés a los lados del asiento del automóvil.
- Coloque al bebé en el asiento del automóvil .
- La altura correcta del cinturón de las hombreras se alcanza cuando la correa desaparece en la carcasa ligeramente por encima del hombro del niño. Asegúrese de que las correas del arnés se ajusten correctamente sobre los hombros del niño.
- Deslice las lengüetas de hebilla juntas e insértelas en la hebilla con un sonido audible "clic".
- Tire de las correas apretadas por la correa de ajuste del arnés y asegúrese de que la tensión sea cómoda para su hijo



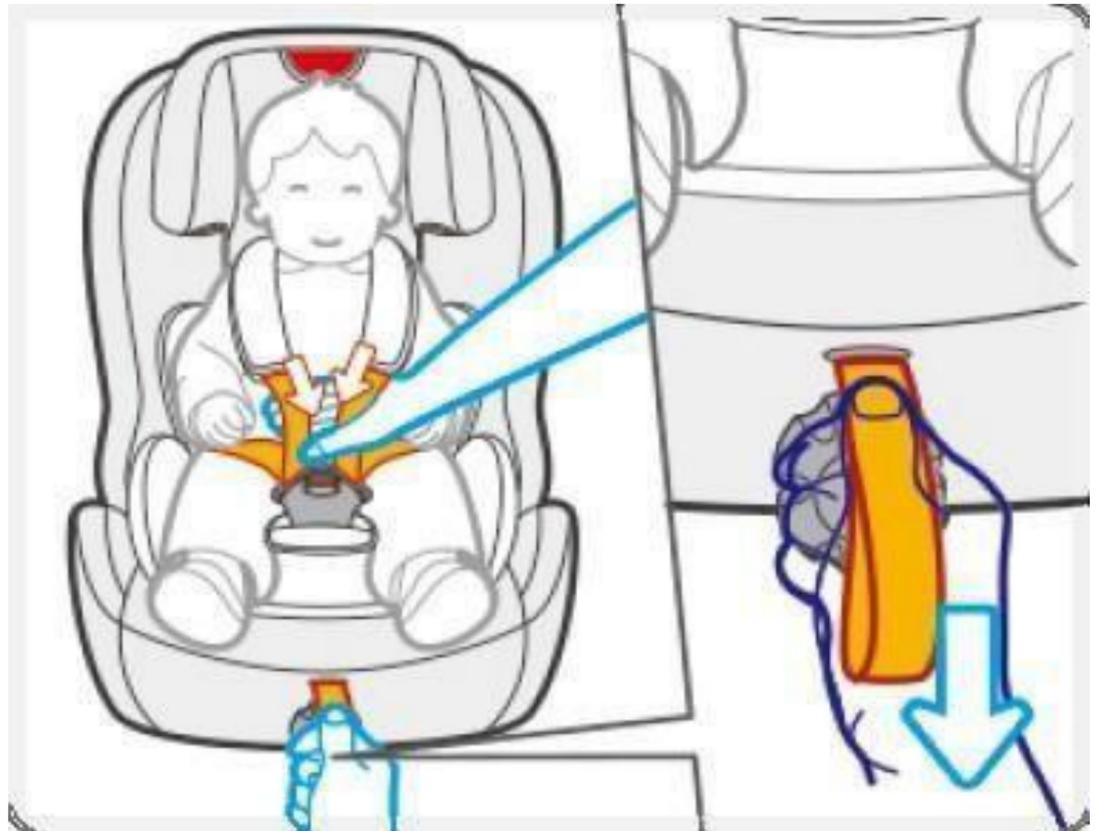
¡CAUTELA!

No tuerza ni intercambie las correas del arnés.

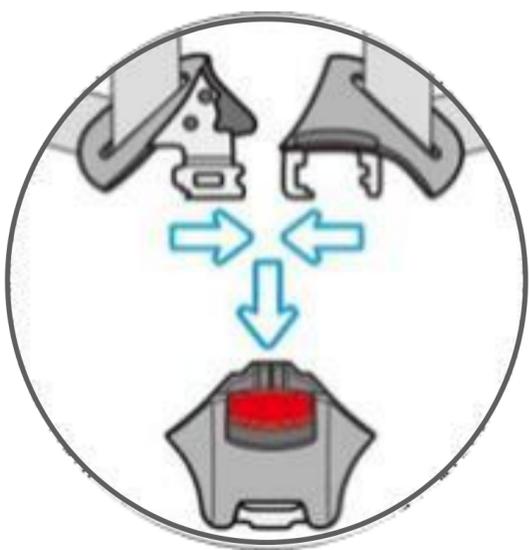
3. Cómo usar el producto

3.5 Apretar el arnés

- Tire de las correas hacia usted, no hacia arriba o hacia abajo.
- Por favor, preste atención al extremo de la correa. Durante el viaje (especialmente fuera del automóvil) siempre debe estar sujeto a la cubierta.



3.6 Lista de verificación para asegurarse de que su bebé esté abrochado el cinturón correctamente.



- Por la seguridad de su bebé, por favor compruebe que...
- Las correas del arnés del asiento para automóvil son cómodas pero se ajustan firmemente a su hijo.
- Las correas del arnés están ajustadas correctamente.
- Las correas del arnés no están torcidas.
- Las lengüetas de la hebilla están enganchadas en la hebilla del arnés.

4. INSTALACIÓN



No deje a su hijo desatendido en el asiento de seguridad para niños en el vehículo.

En el caso de una parada de emergencia o un accidente, las personas u objetos no asegurados pueden causar lesiones a otros ocupantes del vehículo. Por favor, compruebe siempre que:

- Los respaldos de los asientos del vehículo están bloqueados (es decir, que se engancha un pestillo plegable del banco del asiento trasero).
- Todos los objetos pesados o afilados en el vehículo (por ejemplo, en el estante del paquete) están asegurados.
- Todas las personas en el vehículo tienen sus cinturones de seguridad abrochados.
- El asiento de seguridad chi Id siempre está asegurado cuando está en el vehículo, incluso si no se transporta a ningún niño.

Para proteger su vehículo

Algunas fundas de asientos de vehículos de materiales sensibles (por ejemplo, terciopelo, cuero, etc.) pueden desarrollar marcas de desgaste cuando se utilizan asientos para niños. Esto se puede evitar colocando una manta o toalla debajo del asiento para niños.

4. INSTALACIÓN

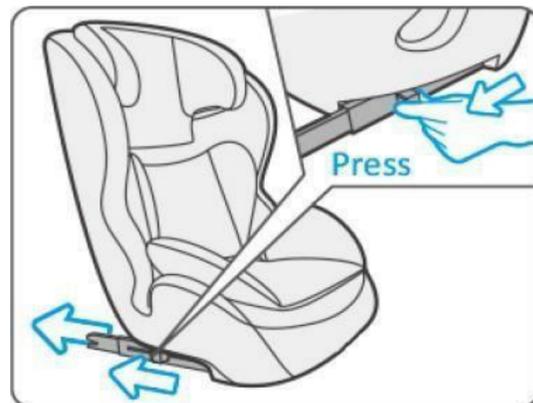
4.1 Instalación de silla de coche orientada hacia adelante para niños de entre 76 cm y 105 cm de altura mediante el sistema ISOFIX y el Top-Tether

¡ADVERTENCIA! La masa máxima de ocupantes es de 24 kg.

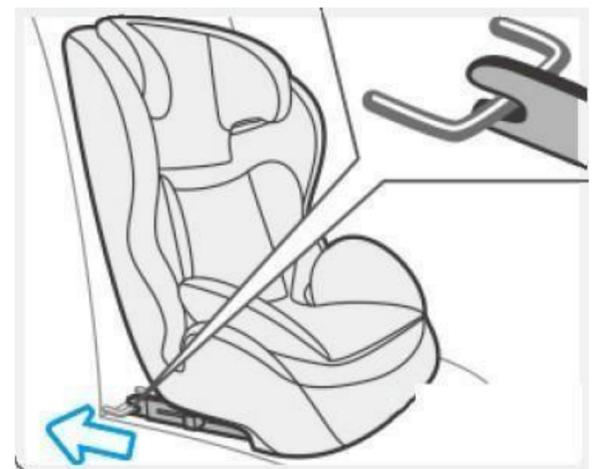
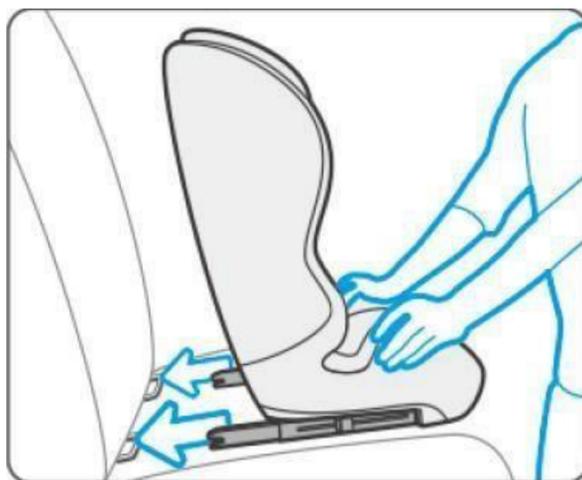
Primero, verifique si hay dos anclajes ISOFIX en la intersección perpendicular del respaldo del asiento del vehículo y el cojín del asiento, y el anclaje de amarre listo para el usuario detrás del asiento del vehículo.

Consejos: El anclaje de amarre listo para el usuario generalmente se instala permanentemente en el estante de equipaje trasero interior o en el piso del vehículo. Detalles Puede leer las pautas de su vehículo o comunicarse con el fabricante del vehículo.

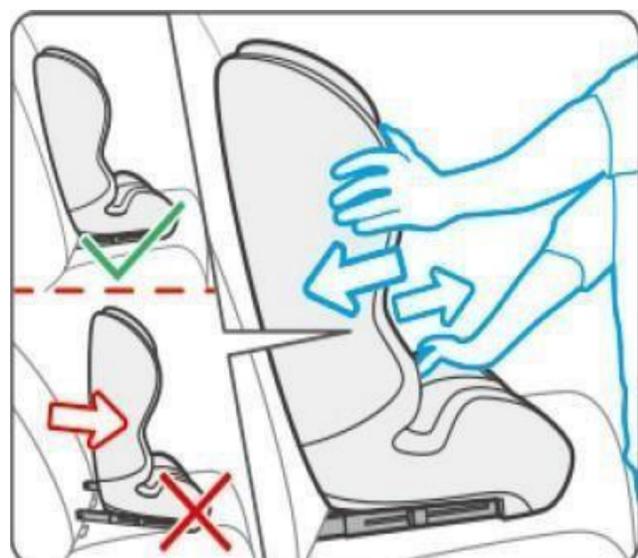
Pulse el botón de liberación ISOFIX y empuje los conectores ISOFIX hacia adelante lo más posible.



Empuje los conectores ISOFIX directamente en los anclajes hasta que escuche un sonido audible "clic".

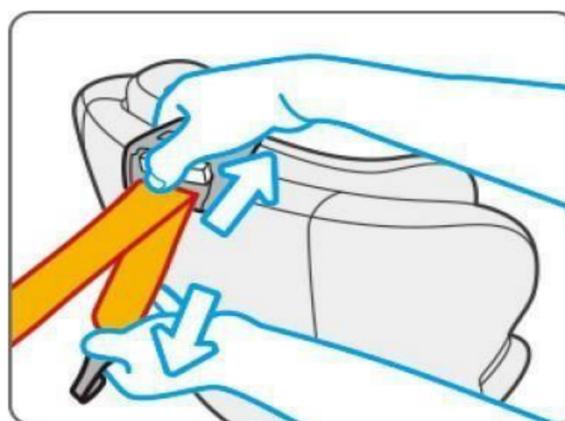
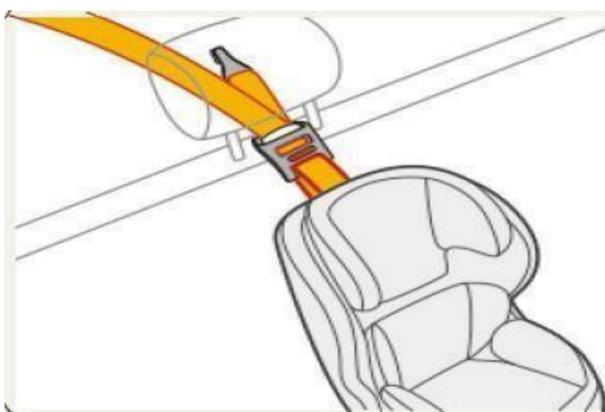


Agarre el cuerpo del asiento para comprobar si está bien abrochado o se sacude. Si el asiento tiembla y se extraen los conectores ISO FIX, repita los pasos anteriores e instálelo nuevamente.

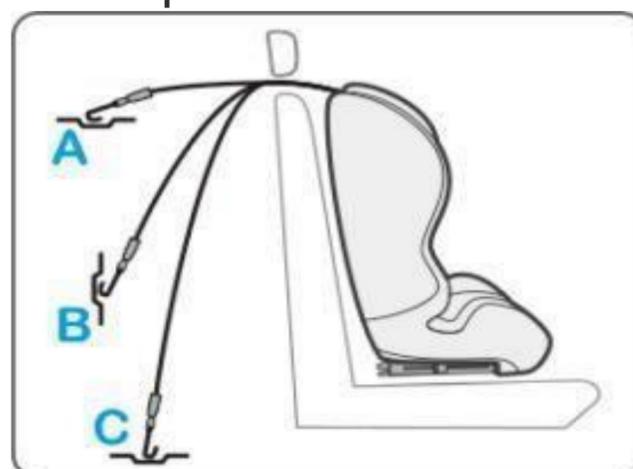
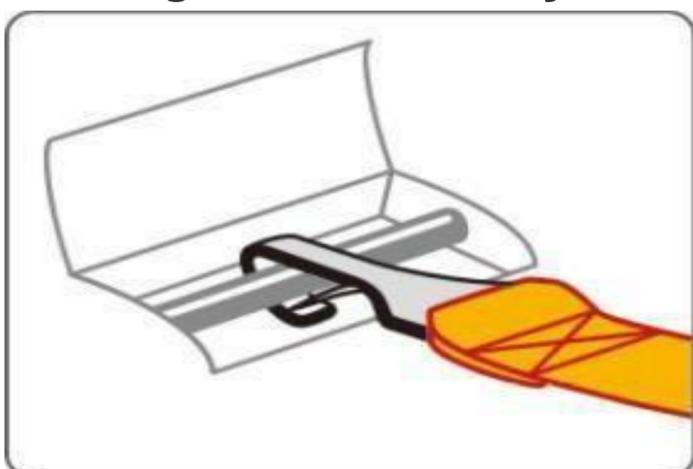


4. INSTALACIÓN

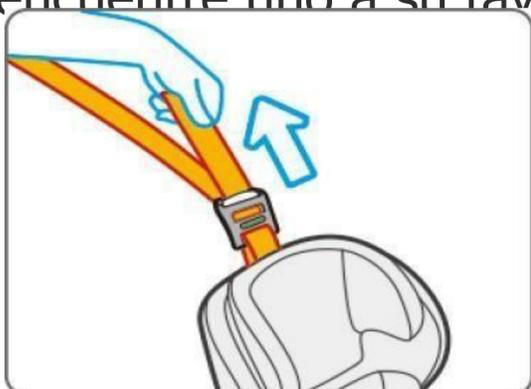
4.1 Instalación de silla de coche orientada hacia adelante para niños de entre 76 cm y 105 cm de



Tire de la correa superior y presione el botón de liberación de la correa para extender la correa hasta que sea lo suficientemente larga como para enganchar el anclaje de la correa listo para el usuario detrás.



Enganche el gancho de la correa de amarre en los anclajes listos para el usuario. Compruebe que tal vez haya 3 anclajes para el gancho, por favor encuentre uno a su favor.

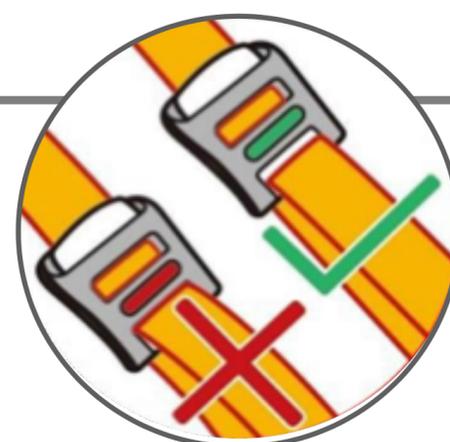


Tire de la correa de sujeción en otro extremo hacia atrás para apretar la correa superior.

¡CAUTELA!



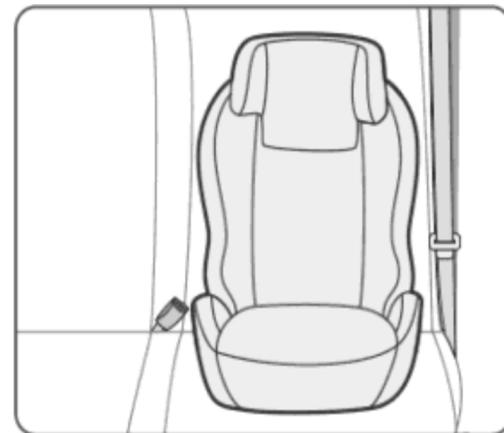
Si la correa superior se aprieta favorable y correctamente, aparecerá una marca verde en el otro extremo del botón de liberación de la correa, compruébelo.



4. INSTALACIÓN

4.2 Instalación de silla de coche orientada hacia adelante para niños de entre 100 cm y 150 cm de altura utilizando un cinturón de seguridad de tres puntos

- Antes de la instalación, retire el sistema de arnés de la silla de coche para bebés.
- Nota: El inserto para bebés, la correa del arnés, la hebilla del arnés, las almohadillas de hebilla y las hombreras deben guardarse de forma segura para su uso futuro (consulte **5.1 Extracción del sistema de arnés de 5 puntos y la cubierta**).



¡ADVERTENCIA!

No utilice ningún punto de contacto de soporte de carga que no sea el descrito en las instrucciones y marcado en el sistema de retención para niños. La correa debe estar enrutada como se muestra en las instrucciones.

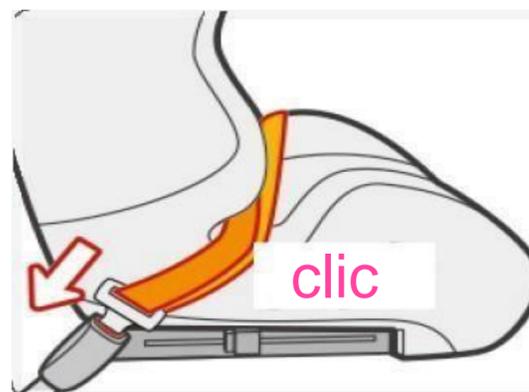


- Ajuste la altura del reposacabezas para adaptarse a su hijo.



- Coloque el cinturón de hombro a través de la guía del cinturón de hombro debajo del reposacabezas.

- Coloque a su hijo en el asiento del automóvil y pase los cinturones a través de la parte inferior del reposabrazos. Abróchese el cinturón del automóvil con un sonido audible "clic".



- Asegúrese de que el cinturón de regazo esté estirado lo más bajo posible sobre las caderas del niño, dentro de las guías del cinturón, y sujeto a la hebilla. el cinturón de hombro debe cruzarse a medio camino entre el hombro y el cuello del niño.

5. INSTRUCCIÓN DE CUIDADO

5.1 Extracción del sistema de arnés de 5 puntos y la cubierta

- Tire de la cremallera en la parte inferior del asiento hacia arriba, luego levante la cubierta como se muestra en la imagen.



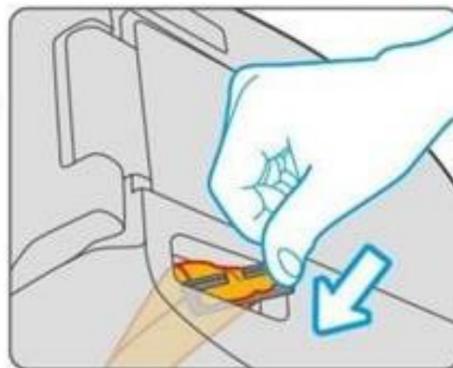
- Presione el dispositivo de ajuste y tire de la correa del arnés del yugo de la correa para desbloquearlo.



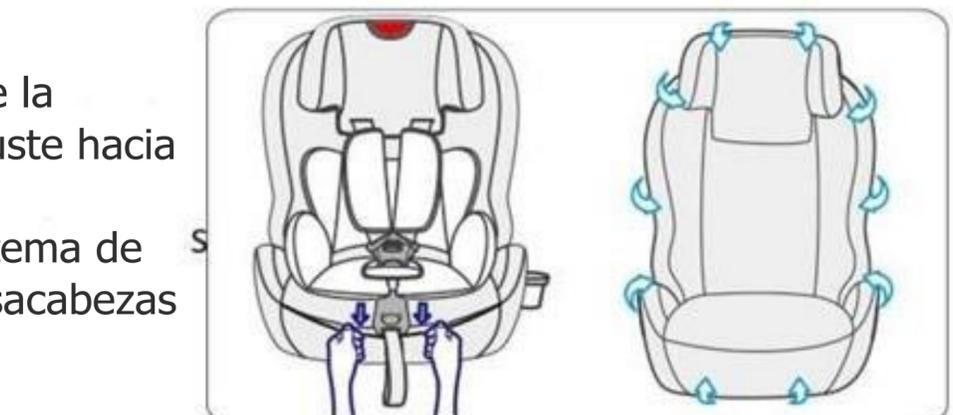
- Tire del eje de la correa para el hombro del hueco de la carcasa. Luego desate la correa del hombro y sáquela de las ranuras del arnés.



- Afloje la cubierta de la base del asiento y empuje el clip de la correa a través de la ranura del clip de la correa.



- Luego, tome cubiertas alrededor de ambos soportes a lo largo del borde de los soportes como se muestra en la imagen.

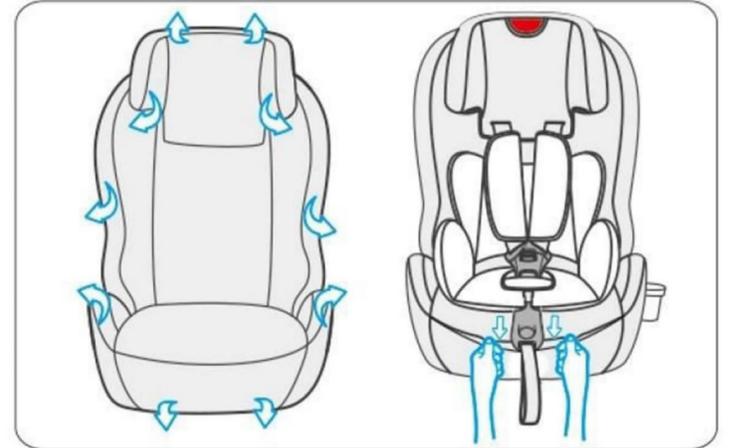


- Después de los pasos anteriores, tire de la cubierta alrededor del dispositivo de ajuste hacia abajo y saque la cubierta del borde del dispositivo de ajuste, luego retire el sistema de arnés de 5 puntos, la cubierta del reposacabezas y la cubierta de la carcasa.

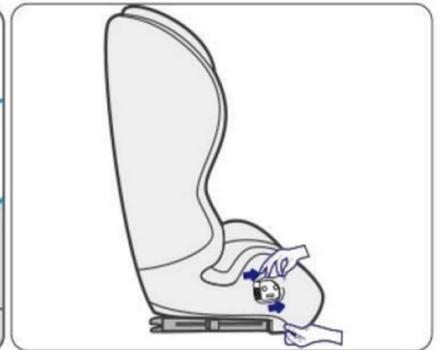
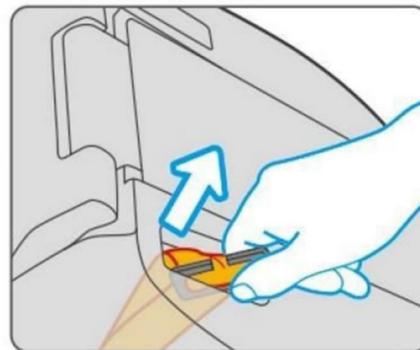
5. INSTRUCCIÓN DE CUIDADO

5.2 Reacondicionamiento del sistema de arnés de 5 puntos y la cubierta

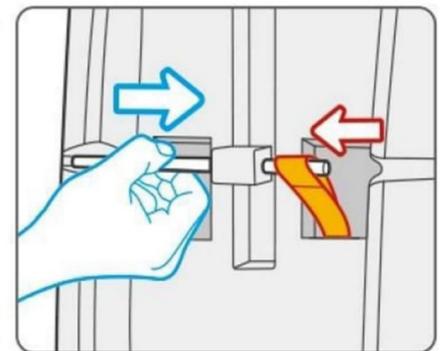
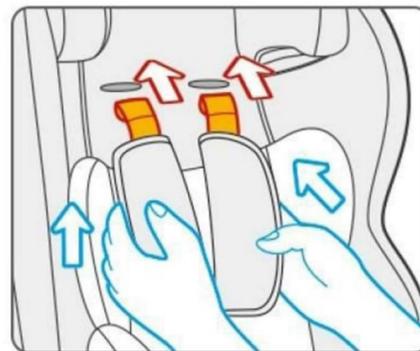
- Después del lavado, coloque la cubierta en la carcasa, tire de la cubierta alrededor del dispositivo de ajuste hacia abajo e inserte la cubierta alrededor del borde del dispositivo de ajuste.



- Pase el clip de la correa a través de la ranura del clip de la correa.
- Luego, tire de ambos lados de las cubiertas como se muestra en la imagen y cubra ambos lados de los soportes.



- Pase el extremo de la correa para el hombro a través de la ranura del arnés, fíjelo en el eje de la correa del hombro y bloquee el eje de la correa para el hombro a la carcasa del asiento.



- También coloque el extremo de la correa del arnés a través de la ranura de la correa del arnés y la carcasa, fíjelo en el yugo de la correa. Asegúrese de que las correas del asiento no se puedan girar.



- Cierre la hebilla, luego abróchela la tapa por completo. Cierre los botones de ajuste en la parte posterior. ¡Comprueba que funciona!



5. INSTRUCCIÓN DE CUIDADO

4.1 Limpieza

Asegúrese de utilizar solo fundas de asiento originales, ya que la funda del asiento es importante para el correcto funcionamiento del sistema.



El asiento infantil no debe utilizarse sin la funda del asiento.

- La cubierta se puede quitar y lavar con un detergente suave utilizando el ciclo de la lavadora para artículos delicados (30 ° C). Tenga en cuenta las instrucciones en la etiqueta de lavado de la cubierta. Los colores de la cubierta pueden desvanecerse si se lavan a más de 30 °C. No gire y nunca se seque en secadora de ropa eléctrica (la tela puede separarse del relleno).
- Las piezas de plástico se pueden limpiar con agua jabonosa. No utilice agentes de limpieza agresivos (como disolventes).
- El arnés se puede quitar y lavar con agua tibia y jabón.
- **¡Cautela! Nunca retire las lengüetas de las hebillas de las correas.**

Lista de verificación

Por razones de seguridad, lea esta lista de verificación antes de partir. Compruebe que el sistema de cinturón del arnés se ajusta correctamente y firmemente alrededor de su hijo y que los cinturones de hombro están a la altura correcta.

Compruebe regularmente que el cinturón de la silla de coche para bebés no esté dañado. Si está dañado, no use su producto bajo ninguna circunstancia.

Compruebe que ha asegurado su asiento de coche para bebés con el cinturón de seguridad.

6. Eliminación respetuosa con el medio ambiente

Advertencia ¡Peligro de asfixia! El material de embalaje es peligroso para los niños. Nunca deje que los niños jueguen con material de embalaje.

6.1 Eliminación y envasado

El embalaje de su unidad consta de materiales necesarios para garantizar una protección eficaz durante el transporte. Estos materiales son totalmente reciclables y, por lo tanto, reducen el impacto ambiental. Deseche el embalaje en un contenedor para materiales reciclables.

6.2 Eliminación de equipos viejos

Los electrodomésticos viejos deben desecharse de acuerdo con las directrices y regulaciones de la autoridad local de eliminación de residuos. Consulte con su administración local la dirección del centro de reciclaje más cercano y entregue su electrodoméstico allí.

El diseño real de los productos puede diferir de las imágenes presentadas. Todas las imágenes de esta guía del usuario son solo para referencia.

El producto ha sido probado y cumple con todos los requisitos de la ECE R129/03.



FableKids

love inspired.



Dirección de la oficina:
Fablekids
Gneisenaustraße 10-11
D-97074 Würzburg

La dirección de devolución se puede encontrar en el pie de imprenta:

<https://www.fable-kids.com>

Número de identificación a efectos del IVA: DE 263752326
Tribunal del Registro Mercantil es Würzburg, HRB 10082
RAEE Reg.-No. DE 61617071



Dirección de la oficina: FableKids • Gneisenaustraße
10-11 • 97074 Würzburg



Nuestro número de atención
al cliente: Tel. +44 (0) 208



Correo electrónico: _____



La dirección del remitente se puede encontrar en el pie de imprenta: